

学校保健安全法施行規則 第二種感染症

Regulamentos de Aplicação da Lei de Saúde e Segurança da Escola. Tipo 2 doença infecciosa: Shin corona virus 新型コロナウイルス*¹・Influenza インフルエンザ*²

経過観察表 tabela de monitoramento (preenchimento pelos pais)

Medir a temperatura do corpo 2duas vezes ao dia: na manha 朝・na tarde, anotar no grafico abaixo, criar as linhas enquanto acompanha observando o progresso da febre. Apos passar o periodo de suspensão(出席停止期間), escrever adata e o nome do responsavel legal, e entregar na pre-escola/creche.

【出席停止期間の基準 periodo de suspensão de frequencia】 * data de inicio, dia de remissão /controle dos sintomas, dias de febre , devera ser considerado como dia 0, e inicar a contagem a partir do próximo dia..

●新型コロナウイルス shin corona virus : suspensão ate 5 dias apos o inicio dos sintomas e 1 dia após nao apresentar nenhum sintomas.

* 「症状が軽快 melhora dos sintomas」 : é a condição de estar sem febre, sem uso de remédios anti-térmicos e apresentar melhoras nos sintomas respiratórios.

*¹病原体の³origem:agentes patógeno (virus,bacterias e parasitas): coronavirus do gênero Betacoronavirus (No ano Reiwa 2 mes 1 a Organização Mundial de Saúde recebe relatos da Republica Popular da China que o virus tem grande capacidade de infectar humanos).

●インフルエンザ Influenza : suspensão ate passarem 5 dias após o inicio dos sintomas, e tambem considerar 3 dias depois de sanar a febre.

* quando No médico da escola ou no médico que está acostumado a frequentar aprovar que 「não há risco de infecção/ kansen no osore wanai」 é possivel frequentar a pré-escola/creche.

* 解熱(guenetsu) é o estado da temperatura do corpo inferior a 37.5 °C ,no horário da manhã e tarde.

* Exceto: shingata influenza²新型インフルエンザ e toriinfluenza 鳥インフルエンザ

Nome da creche

idade e nome da cca

園名 :

歳児

氏名 :

Data do inicio dos sintomas: Reiwa Ano Mes Dia

症状が出た日 : 令和 年 月 日

* 「抗原検査キット kit de teste de antígeno」 ao fazer o teste e constar positivo, o data do teste considerar como 「発症日 dia que surgiu o sintoma」 .

* 「抗原検査キット」 caso usar o kit de teste de antígeno, considerando o uso 「diagnóstico in vitro 体外診断用医薬品」 ou 「第1類医薬品 primeira categoria produtos farmacêuticos」 .

Reiwa Ano Mes Dia. Nome do diagnóstico

診断を受けた日 data do diagnóstico : 令和 年 月 日 診断名

体温 Temperat.	発症日 Dia que surgiu o sintoma		1日目		2日目		3日目		4日目		5日目		6日目		7日目		8日目	
	Mes/dia	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
Manha/tarde	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕	朝	夕
体温°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C
40°C																		
39°C																		
38°C																		
37.5°C																		
37°C																		
36°C																		

園長様 Prezada Diretora:conforme o gráfico acima, solicito o ficar em repouso ate esse dia. cancelamento da suspensço de frequência. Onegai himasu.

令和 年 月 日 nome do pais resp. _____

学校保健安全法施行規則第 19 条 第二種感染症

学校保健安全法施行規則 第二種感染症

新型コロナウイルス*¹・インフルエンザ*² 経過観察表 (保護者記入例)

朝・夕 2 回体温を測定し、下記記録表に記入して、折れ線グラフを作成しながら発熱の経過を見てください。出席停止期間を過ぎたら保護者氏名を記入し、園へ提出してください。

【出席停止期間の基準】 *発症日、症状軽快日、解熱日は 0 日とする

●**新型コロナウイルス**：発症後 5 日を経過し、かつ、症状軽快後 1 日を経過するまで

*「症状が軽快」とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ、呼吸器症状が改善傾向にあること。

*¹病原体が、ベータコロナウイルス属のコロナウイルス（令和 2 年 1 月に中華人民共和国から世界保健機関に対して人に伝染する能力を有することが新たに報告されたものに限る）であるものに限る。

●**インフルエンザ**：発病後 5 日を経過し、かつ、解熱した後 3 日を経過するまで

*学校医またはその他の医師において、「感染の恐れはない」と認めた場合は登園可能。

*解熱とは、体温が朝・夕ともに 37.5 度未満になっている状態。

*²新型インフルエンザ・鳥インフルエンザ等を除く

Modo de preenchimento

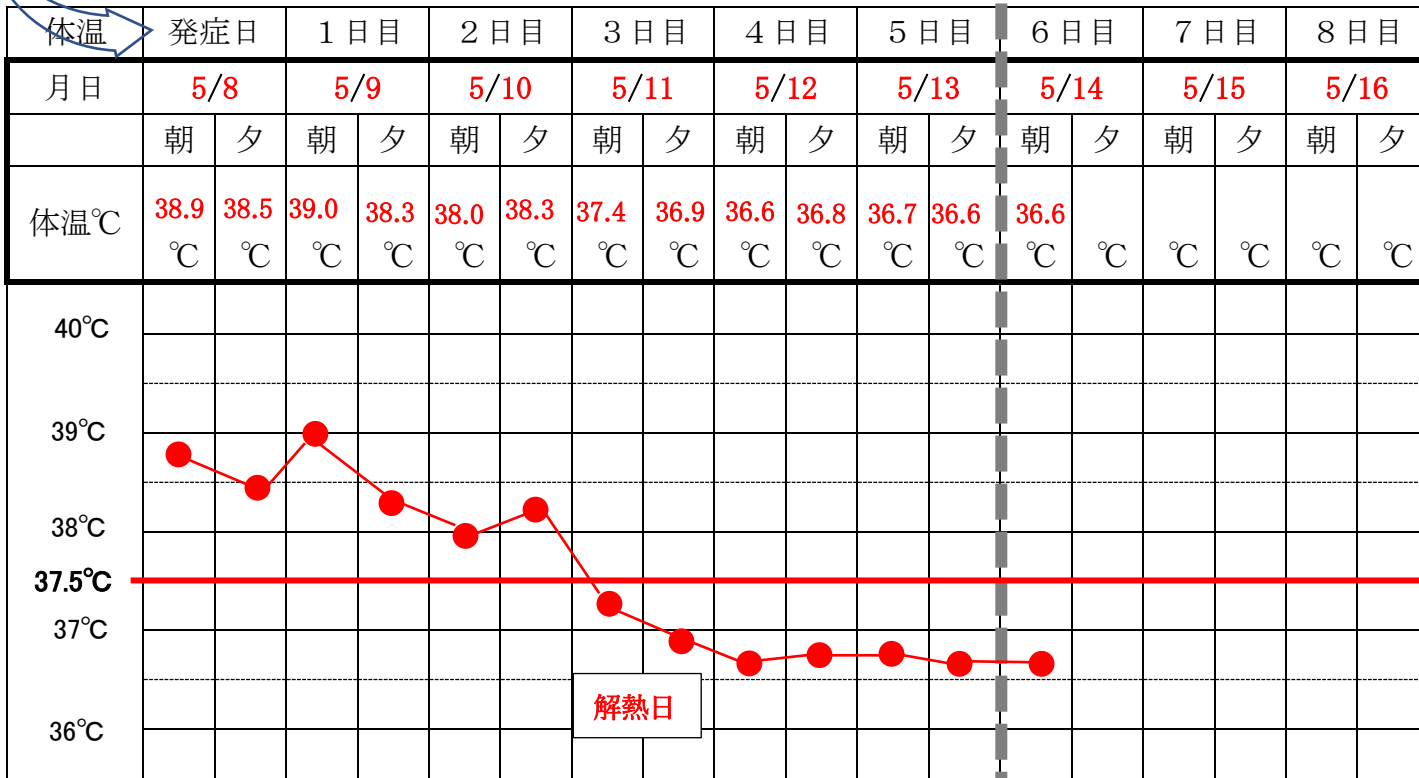
園名：Iwata hoikuen/kodomoen 3 歳児 氏名：磐田 花子

症状が出た日：令和 5 年 5 月 8 日

*「抗原検査キット」で陽性となった場合は、検査日（検体採取日）が「発症日」です。

*「抗原検査キット」を使用する場合は、「体外診断用医薬品」か「第 1 類医薬品」をご使用ください。

診断を受けた日：令和 5 年 5 月 9 日 診断名 新型コロナウイルス感染症



園長様

上記の通り経過しましたので、出席停止措置の解除をお願いします。

この日までは必ずお休み

令和 5 年 5 月 14 日 保護者氏名

磐田 太郎